

VARIANT 2¹

Cric! Crac! C'était un manman qui té tini trois garçons. Alorse la plus grand garçon dit papai i c'allé travail. I partit allé travail. Alorse quand li 'rivé la moitié chimin, i fait rencontre avec un tante ai. Alorse i dit, "Bonjou' la san [sainte] et la belle étoile!" Alorse tante la dit, "Pas cuié comme ça!" I c'est tante à li garçon. Alorse i dit, "Tante, ba moin boire et mangé!" Alors tante ba boire et mangé. Alors i partit. I 'rivé oti fi' à l'woi. Alorse quand i té 'rivé oti fi' à l'woi, i 'mandé fi' la p'tit bwin d'l'eau. Alorse fi' la baille d'l'eau à boire. I 'mandé fi' la à couché. Alorse lendimain matin i 'mandé la fi' en mariage. Alorse i marié avec la fi'. Le soir i couché avec madame à li, i ca voit un pitit di-fé loin. I ca 'mandé à madame que pitit di-fé ça? Madame a dit, "Pitit di-fé la tini longtemps personne pas connaît'e fin à p'tit di-fé." Alorse p'tit garçon réponne à sa femme i qué connaît'e fin à pitit di-fé. Alorse i partit, i poin chien à li. I 'rivé aupwès p'tit di-fé. Quand li 'rivé i t'ouvé un maison. Pas tini personne en maison la. I rentré, i sisé. Alorse pen'ant li sisé i voit un vieux femme ca vini. Alorse

¹ Informant 20.

vieux femme ca dit si i vlé un p'tit file pou' i 'marré chien ai? Alorse i poin p'tit file à vieux femme. I 'marré chien la; chien est mort, garçon mort.

Là deuxième garçon dit à papa i caille cha'ché fwère ai. Alorse i partit. Quand li 'rivé auprès de tante ai, i dit, "Bonjou', la san et la belle étoile!" Alors tante dit pas crié comme ça parce que i c'est tante. Alorse i dit, "Tante, ba moin boi' et mangé!" Alorse tante ba boi' et mangé. I partit. Quand li 'rivé auprès de fi' de l'woi alorse la fi' crié, "Voici mon mari!" Alorse c'est là i compronne fwère ai té marié. Alorse i rentré, i 'mandé à madame à couché. Quand li couché i voit pitit di-feu. I 'mandé à madame, "Qui pitit di-fé ça?" Madame la dit pitit di-fé était là personne pas connaîte. Alorse i dit i va cha'ché boute à p'tit di-fé. Alorse i partit. Quand li 'rivé i voit un maison. I entré, i pas trouvé personne. I voit le même vieux femme. Vieux femme dit si i vlé 'marré chien à li? I 'marré chien la. Chien était mort. Garçon est mort.

Là troisième garçon dit à papa i c'allé cherché les deux fwères, i partit. Quand li 'rivé au milieu de chemin, i joinne avec tante ai. I dit, "Bonjou', la san et la belle étoile." Alorse tante dit, "Pas crié moin comme ça!" Alorse i dit, "Tante, ba moin boire et mangé!" Alors i boit et i mangé. I partit. Quand li 'rivé oti fi' l'woi, madame ca dit, "Voici mon mari!" Alorse c'est là i coué fwère ai sé marié. I 'mandé à couché. Quand li est couché i voué même petit di-fé. I ca 'mandé madame qui petit di-fé ça? Alorse madame ca dit petit di-fé la était là longtemps, personne pas connaîte. I dit i va connaîte boute à p'tit di-fé. I partit. Quand li 'rivé, i voit un maison pas tini personne. Alorse i voit la même vieille femme. Vieux femme a dit garçon si vlé un p'tit file pou' 'marré chien. Garçon a répond vieux femme non, i pas ca 'marré chien. I cuiyé chien mangé vieux femme. Alors chien tombé su' vieux femme là. Vieux femme a crié, "Pardon! Moin qué ba ou dé' fwères à ou." Alorse i dit, "C'est dé' fwères moin besoin." Alorse vieux femme ca dit garçon, "'Gardé en l'ai' 'si tab'e, ou qué 'twappé un p'tit fiole." Alorse i poin p'tit fiole, i 'rusé à té' et les deux fwères lévé. Alorse quand i trouvé deux fwères ai i dit à grand fwère, "Vous êtes marié, allé t'ouvé madame à ou!" Là deuxième fwère, "Allé t'ouvé maman! Di à maman moin allé plis loin travail."

Alorse i poin bâtiment, i partit à New York. Quand li 'rivé à New York i t'ouvé un fi' qui à gout ai. Alors fi' la c'était fi' à monsieu' l'woi. I té tini un bête-à-sept-tête. L'woi té ca baille un moune tous les jours pou' la bête té mangé. Lé jou' c'était jou' a fi' à l'woi pou' bête té mangé. C'était seule fi' à l'woi. L'woi metté à pleuré. Alorse garçon a 'mandé la fi' ca papa ca pleuré? Alorse la fi' dit à garçon c'est li qui allé pou' Bête-à-sept-tête mangé. Alorse garçon dit i c'allé épi la fi'. La fi' dit non, pas allé, Bête-à-sept-tête ca mangé i. I dit la fi' oui, i qué allé. I partit évé' la fi'

évé' chien ai. Quand li 'rivé là Bête-à-sept-tête té ca resté, la fi' sisé su' un woche. Garçon sisé à côté la fi'. Alorse Bête-à-sept-tête sortit pou' prenne la fi'. Garçon crié chien, i ca dit chien tombé su' la bête. Chien la tombé su' la bête, i dévoré la bête. Garçon poin un jam'e bête, i coupé la tête à Bête-à-sept-tête, i tiwé la langue. Alorse garçon descenne avec la fi', la fi' descenne avec garçon. Alorse i dit à papa la bête est mort. Alorse papa té tellement content i marié la fi' avec garçon.